

**C-372**

Second Session, Thirty-sixth Parliament,  
48 Elizabeth II, 1999

**THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-372**

An Act to amend the Canada Cooperative Associations Act  
(definition of “infant”)

---

First reading, November 26, 1999

---

MR. HARB

**C-372**

Deuxième session, trente-sixième législature,  
48 Elizabeth II, 1999

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-372**

Loi modifiant la Loi sur les associations coopératives du  
Canada (définition de « mineur »)

---

Première lecture le 26 novembre 1999

---

M. HARB

## SUMMARY

This enactment provides a definition of the term “infant” to ensure that it is interpreted consistently with the definition of “child” proposed by the United Nations Convention on the Rights of the Child as a person who is less than eighteen years of age.

## SOMMAIRE

Ce texte édicte une définition de « mineur » afin que le terme soit interprété comme désignant une personne âgée de moins de dix-huit ans, conformément à la définition d’enfant proposée dans la Convention des Nations Unies relative aux droits de l’enfant.

All parliamentary publications are available on the  
Parliamentary Internet Parlemaire at the following address:  
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le  
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlemaire » à  
l’adresse suivante:  
<http://www.parl.gc.ca>

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-372

## PROJET DE LOI C-372

An Act to amend the Canada Cooperative Associations Act (definition of “infant”)

Loi modifiant la Loi sur les associations coopératives du Canada (définition de « mineur »)

Preamble

WHEREAS, on November 20, 1989, the Convention on the Rights of the Child was adopted by the United Nations General Assembly;

Attendu :

Préambule

WHEREAS the Convention was ratified by Canada on December 31, 1991;

5

que le 20 novembre 1989, l'Assemblée générale des Nations Unies a adopté la Convention relative aux droits de l'enfant;

WHEREAS the Convention proposes a definition of “child” that should be applied uniformly throughout federal legislation;

que le Canada a ratifié cette Convention le 31 décembre 1991;

5

AND WHEREAS the definition of “infant” should have a consistent definition;

10

que la Convention propose une définition d'« enfant » qui devrait s'appliquer uniformément à toutes les lois fédérales;

NOW, THEREFORE, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

que le terme « mineur » devrait toujours avoir la même définition,

R.S., c. C-40;  
R.S., c. 31 (1st Supp.), c. 1 (4th Supp.);  
1991, c. 48;  
1992, cc. 1, 27; 1994, c. 24; 1995, c. 1;  
1996, c. 6;  
1998, cc. 1, 30

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. C-40; L.R., ch. 31 (1<sup>er</sup> suppl.), ch. 1 (4<sup>e</sup> suppl.);  
1991, ch. 48;  
1992, ch. 1, 27; 1994, ch. 24; 1995, ch. 1; 1996, ch. 6; 1998, ch. 1, 30

**1. Subsection 3(1) of the *Canada Cooperative Associations Act* is amended by adding the following in alphabetical order:**

**1. Le paragraphe 3(1) de la *Loi sur les associations coopératives du Canada* est modifié par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

“infant”  
« mineur »

“infant” means an individual who is less than eighteen years of age;

« mineur » Personne âgée de moins de dix-huit ans.

« mineur »  
“infant”

20

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Available from:  
Public Works and Government Services Canada — Publishing,  
Ottawa, Canada K1A 0S9

En vente:  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada — Édition,  
Ottawa, Canada K1A 0S9

